



## **Vejledning til censorer om tilbagemeldingsordningen i FP9 Fransk skriftlig fremstilling og FP10 Fransk skriftlig fremstilling ved prøveterminen maj/juni 2024.**

Alle beskikkede skriftlige censorer skal give en skriftlig tilbagemelding pr. klasse/hold med mere end 4 elever til de skoler, som de er censor for. Det er obligatorisk at lave tilbagemeldingen, og du vil som censor blive særskilt honoreret for den.

Fristen for at sende tilbagemeldingsskemaerne til skolerne er **fredag den 14. juni 2024**.

### **Vejledning til udfyldning af tilbagemeldingsskemaer i fransk**

I tilbagemeldingsskemaet for fransk skal du som censor give en vurdering af klassens/holdets styrker og udviklingspotentialer på baggrund af elevernes besvarelser af opgaven i skriftlig fremstilling. Du har ligeledes mulighed for at komme med øvrige bemærkninger.

Formålet med tilbagemeldingsordningen er at give en brugbar feedback til læreren, som kan anvendes til at tilpasse næste års undervisning. Feedback skal derfor være konstruktiv og indeholde informationer om elevernes præstationer, som du vurderer, at læreren vil have gavn af at vide.

Det er en god tommelfingerregel, at den feedback, som du giver i tilbagemeldingen, er feedback, som du vil kunne anvende til eventuelt at justere egen undervisning.

Det er generelt vigtigt, at du som censor:

- kun forholder dig til elevernes præstationer i form af deres besvarelser
- fremhæver generelle tendenser/mønstre i elevernes besvarelser

- har fokus på både styrker og udviklingspotentialer på tværs af elevbesvarelser
- giver en tilbagemelding målrettet den enkelte klasse/hold på baggrund af dit indtryk af deres besvarelser
- understøtter din vurdering med uddybninger eller eksempler
- undgår at omtale specifikke elever, men snarere benytter betegnelser som ”få”, ”mange”, ”alle”, ”ingen” osv.
- ikke kommer med antagelser, der ikke kan læses ud fra besvarelserne, fx om den forudgående undervisning.

## Eksempler på emner til tilbagemelding

I din tilbagemelding skal du give konstruktiv feedback om klassens/holdets styrker og udviklingspotentialer i forhold til de punkter eller emner, som du vurderer er relevante for den pågældende klasse/hold.

Du kan fx få inspiration fra spørgsmålene i vurderingsskemaerne i fransk i 9. og 10. klasse:

### Formelle og konkrete skrivekrav:

- Besvarer eleven de stillede opgaver i teksten/teksterne?
- Overholder eleven prøveoplæggets angivelse af antal ord?

### Kommunikation:

- Er teksten/teksterne forståelige, sammenhængende og meningsfulde i et enkelt sprog?
- Indeholder teksten/teksterne relevant ordforråd (ord inden for temaet, chunks og sætningsforbindere)?
- Er der anvendt centrale sprogbrugsregler (sætningsopbygning, kongruens og retskrivning) i teksten/teksterne, så kommunikationen lykkes?

### Fiktivt kulturmøde:

- Er teksten/teksterne tilpasset i forhold til teksttype og -situation?
- Er teksten/teksterne tilpasset afsender- og modtagerforhold (inkl. egne erfaringer)?

Du kan se eksempler på udfyldte tilbagemeldingsskemaer i slutningen af denne vejledning.

## Baggrund for og formål med tilbagemeldingsordningen

Tilbagemeldingsordningen blev igangsat, fordi evalueringen af ordningen med én bedømmer viste, at lærere og skoleledere efterspørger viden og data om den enkelte classes præstation ved de aflagte prøver.

Tilbagemeldingsordningen skal sikre, at skoler og lærere foruden karakterfordelingen får en tilbagemelding på de enkelte classes præstationer

ved de skriftlige prøver, som kan anvendes i skolens fremadrettede faglige udviklingsarbejde.

### **Skemaer for tilbagemelding**

Styrelsen for Undervisning og Kvalitet har udviklet tilbagemeldingsskemaer til fagene dansk, matematik, tysk, engelsk og fransk (9. og 10. klasse) for at tilvejebringe en ensartet tilbagemelding til skolerne. Du skal anvende disse skemaer, når du laver en tilbagemelding til skolerne. Egenproducerede skemaer honoreres ikke. Tilbagemeldingen skal kun laves, hvis klassen/holdet har mere end 4 elever, der har afleveret en besvarelse ved prøven.

### **Forsendelse af tilbagemeldinger fra censor til skolen**

Når du har udfyldt tilbagemeldingsskemaerne, skal du sende dem til de pågældende skoler. Det kan gøres på en af følgende måder:

- Skemaerne kan printes og sendes som fysiske eksemplarer sammen med de rettede elevbesvarelser med sikker post til skolen.
- Skemaerne kan sendes som PDF til skolens mailadresse.

*OBS:* Tilbagemeldingsskemaerne indeholder ikke oplysninger, der kræver afsendelse med sikker mail. Vælger du at sende skemaerne via e-mail, kan du derfor sende dem som almindelig mail. Sender du tilbagemeldingsskemaerne som fysisk post sammen med de rettede elevbesvarelser, skal dette gøres med sikker post.

Fristen for at sende tilbagemeldingsskemaerne til skolerne er **fredag den 14. juni 2024**.

### **Honorar**

Du skal udfylde et tilbagemeldingsskema for alle klasser/hold med flere end 4 elever. Der udtages en stikprøve til lønkontrol. De censorer, der er udtaget til kontrol, skal uploade deres tilbagemeldingsskemaer i survey for lønindberetning. Flere informationer vil fremgå i surveyen.

Du vil blive honoreret med en timeløn, der aktuelt svarer til 233,42 kr. Sker der yderligere regulering inden udbetalingstidspunktet, vil honoraret blive reguleret efter dette. Derudover kommer feriepenge på 12,5 %. På lønsedlen vil hvert tilbagemeldingsskema tælle som 0,5 enheder af timesatsen. Har du lavet 12 tilbagemeldinger, vil du derfor blive honoreret for 6 enheder. Det svarer således til, at du inklusiv feriepenge honoreres med lidt over 130 kr. pr. tilbagemeldingsskema for klasser/hold med mere end 4 elever.

### **Kontakt**

For spørgsmål eller kommentar til tilbagemeldingsordningen kan der rettes henvendelse til [fp@stukuvvm.dk](mailto:fp@stukuvvm.dk).

## Eksempel 1: Udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i fransk FP9

Nedenfor kan du se et eksempel på et udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i fransk i 9. klasse.

Oplysninger	Udfyld felterne nedenfor
Censors navn:	XX
Skolens navn:	XX
Klasse-/holdbetegnelse:	9.a
Antal opgaver vurderet (total):	25

### Beskriv klassens/holdets overordnede styrker

#### Formelle og konkrete skrivekrav:

Holdet har generelt skrevet nogle gode skriftlige fremstillinger, hvor kommunikationen lykkedes, samt besvaret af de væsentligste elementer i den stillede opgave.

#### Kommunikation:

Holdet er generelt god til at skrive meningsfulde tekster. Mange elever anvender ord og vendinger fra prøveoplægget. En stor andel er gode til at bringe deres egne erfaringer i spil og bruge deres personlige stemmer. Ligeledes er mange elever gode til at reflektere over det input, de får fra prøveoplæggets tekster og billeder.

#### Fiktivt kulturmøde:

Mange elever viser, at de har en god forståelse af det fiktive kulturmøde. De har kendskab til genren e-mail. Fx indleder de en e-mail med "chère Mathilde" og afslutter den med "amicale-ment".

### Beskriv klassens/holdets overordnede udviklingspotentialer

#### Formelle og konkrete skrivekrav:

Enkelte mangler at notere antallet af ord sidst i besvarelsen.

#### Kommunikation:

Holdet kan med fordel fokusere på arbejdet med sætningsforbindere, hvilket vil gøre teksterne mere sammenhængende.

Enkelte elever vil have gavn af kun at fokusere på at skrive hovedsætninger. På den måde kunne der hos disse elever komme færre meningsforstyrrende fejl, hvis sætningerne bliver kortere og mere enkle.

I undervisningen kan der med fordel indøves chunks/sproglige vendinger i arbejdet med den skriftlige kommunikation.

**Censors øvrige bemærkninger**

Holdet har generelt klaret sig fint, og eleverne har været gode til at tilpasse sig teksttypen og situationen og viser en god forståelse af det fiktive kulturmøde. De kan inddrage egne erfaringer og viser en god forståelse af den interkulturelle kommunikation.

## Eksempel 2: Udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i fransk FP9

Nedenfor kan du se et eksempel på et udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i fransk i 9. klasse.

Oplysninger	Udfyld felterne nedenfor
Censors navn:	XX
Skolens navn:	XX
Klasse-/holdbetegnelse:	9.b
Antal opgaver vurderet (total):	25

### Beskriv klassens/holdets overordnede styrker

Holdet har generelt skrevet nogle gode skriftlige fremstillinger, hvor kommunikationen lykkes for mange af eleverne. Ligeledes er de gode til at besvare de væsentligste elementer i de stillede opgaver.

Holdet har generelt vist en god forståelse af det fiktive kulturmøde, hvor de viser forståelse for teksttype og situation ved at være tydelige på forholdet mellem afsender og modtager.

Mange elever har et mangfoldigt syn på kulturer og udviser god forståelse for kulturmødet, hvilket afspejles i deres tekster, der inddrager både forskelle og ligheder i kulturelle og samfundsmæssige forhold.

### Beskriv klassens/holdets overordnede udviklingspotentialer

Ikke alle elever besvarede de stillede spørgsmål i prøveoplægget til den skriftlige fremstilling. Det kan anbefales at bruge tidligere prøver til at øve dette.

I forhold til kommunikation anvender eleverne et begrænset ordforråd i forhold til temaet. Der kan med fordel arbejdes videre med at lære eleverne at udtrykke egne meninger og holdninger gennem forskellige chunks.

Holdet har en tendens til at skrive deres tekster uden at anvende afsnitsinddeling. Læreren kan med fordel tale med eleverne om betydningen af tekstop sætning, herunder afsnitsinddeling.

Det fremgik ikke af alle besvarelser, at der var tale om to skriftlige fremstillinger. Derudover manglede mange elever at notere antallet af ord til sidst i besvarelsen.

### **Censors øvrige bemærkninger**

Nogle af eleverne har indsat billeder fra prøveoplægget i deres besvarelser. Læreren kan med fordel tale med eleverne om, at layout og herunder billeder ikke indgår i vurderingen af besvarelserne og derfor anbefale eleverne ikke at benytte tiden på det.

En fornøjelse at læse de skriftlige fremstillinger, som viser et godt arbejde med de sproglige vendinger.